

Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 6. října 2015 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunalul Sibiu – Rumusko) – Dragoș Constantin Târșia v. Statul român, Serviciul public comunitar regim permise de conducere și înmatriculare a autovehiculelor

(Věc C-69/14) ⁽¹⁾

„Řízení o předběžné otázce — Zásady rovnocennosti a efektivity — Překážka věci rozsouzené — Vydání bezdůvodného obohacení — Vrácení daní vybraných členským státem v rozporu s unijním právem — Konečné soudní rozhodnutí ukládající povinnost zaplatit daň neslučitelnou s unijním právem — Návrh na obnovu řízení v případě takového soudního rozhodnutí — Vnitrostátní právní předpisy, které umožňují obnovu řízení s ohledem na pozdější rozsudky Soudního dvora vydané v řízeních o předběžných otázkách pouze v případě konečných soudních rozhodnutí vydaných ve správních věcech“

(2015/C 389/06)

Jednací jazyk: rumunština

Předkládající soud

Tribunalul Sibiu

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Dragoș Constantin Târșia

Odpůrce: Statul român, Serviciul public comunitar regim permise de conducere și înmatriculare a autovehiculelor

Výrok

Unijní právo, zejména zásady rovnocennosti a efektivity, musí být vykládáno v tom smyslu, že za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení, nebrání tomu, aby vnitrostátní soud neměl možnost obnovit řízení, jež vedlo ke konečnému soudnímu rozhodnutí vydanému v rámci občanskoprávního řízení, pokud se ukáže, že toto rozhodnutí je neslučitelné s výkladem unijního práva, který provedl Soudní dvůr Evropské unie po dni, ke kterému se rozhodnutí stalo konečným, třebaže taková možnost existuje u konečných soudních rozhodnutí neslučitelných s unijním právem, která byla vydána v rámci řízení o správní žalobě.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 142, 12. 5. 2014.

Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 6. října 2015 [žádost o rozhodnutí o předběžné otázce First-tier Tribunal (Information Rights) – Spojené království] – East Sussex County Council v. Information Commissioner

(Věc C-71/14) ⁽¹⁾

„Řízení o předběžné otázce — Aarhuská úmluva — Směrnice 2003/4/ES — Články 5 a 6 — Přístup veřejnosti k informacím o životním prostředí — Poplatek za poskytnutí informací o životním prostředí — Pojem „přiměřená částka“ — Náklady na vedení databáze a režijní výdaje — Přístup k právní ochraně — Správní a soudní přezkum rozhodnutí o uložení poplatku“

(2015/C 389/07)

Jednací jazyk: angličtina

Předkládající soud

First-tier Tribunal (Information Rights)

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: East Sussex County Council

Žalovaný: Information Commissioner

Za přítomnosti: Property Search Group, Local Government Association

Výrok

- 1) Článek 5 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS musí být vykládán v tom smyslu, že poplatek ukládaný za poskytnutí určitého druhu informací o životním prostředí nemůže zahrnovat žádnou část výdajů vynaložených na vedení takové databáze, jako je databáze dotčená v původním řízení, používané pro tyto účely orgánem veřejné správy, avšak může zahrnovat režijní výdaje spojené s časem zaměstnanců tohoto orgánu, který věnuje vyřizování individuálních žádostí o informace, odpovídajícím způsobem zohledněné při stanovení tohoto poplatku, pokud celková výše uvedeného poplatku nepřevyšuje přiměřenou mez.
- 2) Článek 6 směrnice 2003/4 musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání vnitrostátní právní úpravě, podle níž je přiměřenost poplatku ukládaného za poskytnutí určitého druhu informací o životním prostředí předmětem pouze omezeného správního a soudního přezkumu, jak je stanoveno v anglickém právu, pokud je tento přezkum prováděn na základě objektivních skutečností a týká se v souladu se zásadami rovnocennosti a efektivity otázky, zda orgán veřejné správy ukládající tento poplatek dodržel podmínky stanovené v čl. 5 odst. 2 této směrnice, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 7.4.2014.

Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 6. října 2015 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Català de Contractes del Sector Públic – Španělsko) – Consorci Sanitari del Maresme v. Corporació de Salut del Maresme i la Selva

(Věc C-203/14) ⁽¹⁾

„Řízení o předběžné otázce — Článek 267 SFEU — Pravomoc Soudního dvora — Postavení předkládajícího orgánu coby soudu — Nezávislost — Obligatorní jurisdikce — Směrnice 89/665/EHS — Článek 2 — Orgány příslušné k přezkumnému řízení — Směrnice 2004/18/ES — Článek 1 odst. 8 a článek 52 — Postupy při zadávání veřejných zakázek — Pojem ‚veřejnoprávní entita‘ — Orgány veřejné správy — Zahrnutí“

(2015/C 389/08)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Tribunal Català de Contractes del Sector Públic

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Consorci Sanitari del Maresme

Odpůrce: Corporació de Salut del Maresme i la Selva